

**Zeitschrift:** Actes de la Société jurassienne d'émulation  
**Herausgeber:** Société jurassienne d'émulation  
**Band:** 11 (1904)  
  
**Artikel:** Procès-verbal de la Réunion générale de la Société jurassienne d'Emulation  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-684958>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# PROCÈS-VERBAL

DE LA

**Réunion générale de la Société jurassienne d'Emulation**

**à PORRENTRUY**

le 26 octobre 1904

---

La 44<sup>e</sup> assemblée générale de notre Société s'est réunie à Porrentruy, le 26 octobre 1904, sous la présidence de M. Adrien Kohler, avocat.

La séance a été tenue à l'Hôtel de ville de Porrentruy, d'après le programme établi et arrêté par les soins du Comité central et elle a débuté par un chant, l'*Ame jurassienne*, exécuté par les élèves de l'Ecole normale et dont la musique et les paroles sont l'œuvre de deux maîtres de cet établissement d'instruction publique, MM. Juillerat et Germiquet.

Sur le sol où Dieu nous fit naître  
On a connu des jours heureux,  
On était fier sans y paraître  
D'un bout de champ, parfois de deux  
Des sommets jusque dans la plaine  
Retentissaient les tra-la-la,  
Car c'est l'âme jurassienne  
Qui palpitait en ce temps-là.

On contait des vieilles histoires  
 Quand les étoiles s'allumaient  
 Et l'on ne parlait pour la « gloire »,  
 Qu'au bruit paisible du rouet.  
 Vertus charmantes et anciennes,  
 Vous fûtes l'honneur du Jura,  
 C'est votre âme jurassienne  
 Qui palpitait en ce temps-là.

Chaque année apporte avec elle  
 Plus de richesses et moins de peines  
 N'attendez pas qu'il vous rappelle  
 Le bon vieux coin près du foyer,  
 Mais dites pour qu'on s'en souvienne :  
 « Comme jadis nous « revoilà »,  
 C'est notre âme jurassienne  
 Qui palpitait en ce temps-là. »

M. A. Kohler, président du Comité central, prononce le discours d'ouverture, suivi du rapport du secrétaire sur la marche et l'activité de la Société d'Emulation durant les deux années 1903 et 1904.

Les comptes de la Société, de 1902-1904, rendus par M. le Dr Koby, recteur de l'Ecole cantonale, ont été soumis à la vérification de deux censeurs nommés séance tenante, MM. Dr Ceppi et Maillat, maire de Porrentruy, qui les ont approuvés.

Ils accusent en recettes . . .	Fr. 3032 35
en dépenses. . .	» 1860 35
Solde actif . . .	Fr. 1172 —
Fonds Thurmann . . .	» 1050 —
Total . . .	<u>Fr. 2222 —</u>

M. le président exprime à M. Koby ses remerciements pour sa bonne et loyale gestion.

Sur la proposition du Comité central, l'assemblée reçoit comme membres de la Société :

MM. Bernard, vétérinaire, à Porrentruy ;  
 Ceppi, président du tribunal ;  
 Chatelain, inspecteur scolaire ;  
 Comment, professeur ;

MM. Davarend, abbé, homme de lettres ;  
 Girardin, fonctionnaire fédéral ;  
 Gluck, abbé, professeur ;  
 Guenin, dentiste, à Porrentruy ;  
 Gide, archiviste ;  
 Dr Houlmann, médecin ;  
 Juillerat, professeur ;  
 Kohler Xavier, notaire ;  
 Lièvre, professeur ;  
 Dr Mandelert, médecin ;  
 Dr Nicolet, médecin ;  
 Radiguet, professeur, St-Ursanne ;  
 Rivier, pasteur, Porrentruy ;  
 Ribeaud, avocat ;  
 Surdez, professeur, Saignelégier.

L'ordre du jour appelle la nomination du Comité central. M. Droz, professeur, propose à l'assemblée de maintenir en charge le Comité actuel qui est confirmé à l'unanimité dans ses fonctions. Le Comité est ainsi composé :

MM. Adrien KOHLER, avocat, président ;  
 GIGON Maurice, pharmacien ;  
 GERMIQUET, professeur ;  
 Dr KOBY, recteur ;  
 ZOBRIST, professeur ;  
 BRAICHET, abbé.

L'assemblée, sur la proposition de son Comité, nomme *Président d'honneur de la Société jurassienne d'Emulation*, M. Fréd. IMER, à Neuveville. L'assemblée abandonne au Comité central le soin de désigner le lieu de réunion pour l'an prochain, après en avoir référé aux sections.

Avant d'aborder la lecture des travaux, M. Kohler, président, donne lecture des lettres d'excuses adressées par les sociétés invitées ou par des membres de l'Emulation empêchés d'assister à la réunion de ce jour.

Se font excuser :

La Société neuchâteloise de géographie ; la Société d'histoire de Fribourg ; Historischer Verein der fünf Orte in Luzern ; la Société d'histoire et d'archéologie du canton

de Neuchâtel ; la Société neuchâteloise des Sciences naturelles à Neuchâtel ; la Société d'Emulation de Montbéliard ; MM. Dr Gross, à Neuveville ; Dr V. Rossel, à Berne ; Daucourt, préfet, à Porrentruy ; Ch. Simon, pasteur, à Corgémont ; Dr A. Rossel, à Neuveville ; Albert Joray, notaire, à Moutier ; F. Thalmann, à St-Imier, etc.

Sur le bureau sont déposés plusieurs armoriaux manuscrits, œuvre de M. l'abbé Daucourt. Ces ouvrages artistement reliés sont mis en circulation au sein de l'assemblée et font l'objet de l'admiration de chacun.

En outre, M. Gide a fait don d'une histoire sur l'organisation militaire de la ville de Mulhouse depuis 1260 à 1798.

Au cours de la séance, M. Basile Marquis, imprimeur, a fait remettre au bureau une magnifique plaque lithographique en cuivre, représentant une vue de Porrentruy au XVII<sup>e</sup> siècle. Il abandonne au président de l'assemblée le soin d'en disposer.

Des remerciements sont votés à M. Marquis et il est décidé que cette plaque sera remise à l'Ecole cantonale pour être conservée dans le musée de l'établissement.

Lecture est donnée des travaux qui, tous sans exception, ont présenté un réel intérêt et ont été fort goûtés du nombreux auditoire accouru pour témoigner l'intérêt porté à notre Société d'études.

Le banquet qui a suivi la partie officielle de cette petite fête du travail intellectuel dans le Jura, a été des plus animés, égayé qu'il fut par l'orchestre de l'Ecole cantonale et par les chants des étudiants de l'Ecole normale.

Les participants au banquet de l'Emulation venus des districts du Jura ont reçu un *Guide de Porrentruy et des environs* par M. Jaquet, professeur, et tous, indistinctement, ont été l'objet d'une délicate attention de la part d'un des membres externes de l'Emulation, empêché de prendre part à la réunion. M. Jos. Husson, fils, auteur du tableau représentant l'exécution de Péquignat, œuvre qui se trouve actuellement dans la salle du Conseil municipal, a fait reproduire son travail sous forme de cartes postales illustrées et deux exemplaires commémoratifs de la réunion de l'Emulation du 26 octobre, ont été adressés à tous les participants au banquet, qui les ont reçus au cours du repas.



La série des toasts a été ouverte par M. A. Kohler, qui a porté la santé de nos autorités de district et de nos autorités communales, qui, gracieusement, avaient donné suite à l'invitation qu'elles avaient reçue.

M. V. Chavanne, au nom de la Municipalité de Porrentruy, porte un toast à l'Emulation jurassienne.

Ont pris encore la parole, MM. Paul Imer, avocat, Naymark, de Neuveville ; Perrenoud, pasteur, à Court ; Droz et Billieux, professeurs, à Porrentruy ; Riat, président du tribunal de Neuveville ; Turler, archiviste, à Berne, etc.

En résumé, belle et bonne fête, fort bien réussie malgré les efforts tentés de divers côtés pour la faire avorter. Plus que jamais l'Emulation restera, envers et contre tous, fidèle à son programme, méprisant toutes les attaques anonymes dont elle pourrait être l'objet, de quelque côté qu'elles viennent.



